

Un avatar parle la langue des signes

written by Françoise Laugée | 22 septembre 2007

Baptisé SiSi, pour *Say it, Sign it (dis-le, mime-le)*, ce programme de traduction virtuelle en langage des signes, le premier du genre, a été conçu par des étudiants anglais dans le cadre du programme de recherche d'IBM, *Extreme blue*, réunissant en Angleterre des étudiants européens et ses chercheurs. Conduit conjointement avec l'université d'East Anglia, la Fédération mondiale des sourds (WFD) et l'Institut royal pour les sourds (RNID), le programme utilise un logiciel de reconnaissance vocale permettant de traduire les paroles en texte, celui-ci est ensuite converti en langage des signes, qu'un avatar reproduit à l'écran.

Seule une version anglaise de SiSi existe aujourd'hui ; néanmoins ses possibilités d'application dans la vie courante s'avèrent d'ores et déjà nombreuses : conférences, émissions de télévision, programmes radio ou encore traduction de messages vocaux sur les téléphones portables. Les personnes malentendantes accueillent favorablement cette innovation tout en précisant que la langue des signes utilise également les expressions du visage, si difficiles à transmettre par un avatar numérique.

Sources :

- « IBM développe un avatar virtuel parlant la langue des signes », Karine Solovieff, 01net.com, 17 septembre 2007.
- « Un logiciel convertit la parole en langage des signes mimé sur écran », AFP in tv5.org, 14 septembre 2007.